

Le Petit Sétifien est désigné pour l'insertion des annonces légales et judiciaires. — C.C.P. Alger 186.96

APPEL du Gouverneur Général de l'Algérie en faveur des populations sinistrées du Sud-Ouest

Certain d'être l'interprète de l'Algérie entière, le Gouverneur général a fait parvenir à Monsieur le Ministre de l'Intérieur le télégramme suivant :

« L'Algérie tout entière, solidaire de la Métropole dans la catastrophe sans précédent qui vient de menacer la région du Sud-Ouest, a suivi avec une poignante émotion la lutte courageuse menée contre le feu par les sauveteurs qui ont poussé le dévouement jusqu'au sacrifice de leur vie. »

« En son nom j'exprime devant ces victimes du deuil, l'hommage des sentiments dévoués de toutes les populations, et je présente aux familles endeuillées l'expression de leurs très vives condoléances. »

« Les populations algériennes, qui ont déjà donné tant de preuves de leur attachement à la Mère-Patrie, tiendront à l'honneur de témoigner affectivement, en cette douloureuse circonstance, leur solidarité envers les populations du Sud-Ouest, si cruellement éprouvées. »

« Le Gouverneur général de l'Algérie les invite très instamment à participer le plus largement possible aux collectes qui s'ouvrent pour leur venir en aide. »

« Le Gouverneur général a versé 250.000 francs au Comité National de Secours. »

Encore une innovation que le Monde doit à la France

C'est, en effet, Nicolas Appert (1750-1841) qui imagina la méthode de conservation des substances alimentaires par chauffage. Avant lui, les substances alimentaires étaient conservées simplement par séchage, salage, fumage, etc.; mais elles perdaient ainsi la plupart de leurs qualités organoleptiques, et leur consommation engendrait le scorbut.

Le LAROUSSE DU XX^e SIÈCLE nous rappelle qu'en 1809, Appert reçut une récompense nationale de 12 000 francs, mais sous réserve de divulguer les secrets de son procédé. C'est ce qu'il fit dans son ouvrage « Le Livre de tous les ménages ou l'Art de conserver pendant plusieurs années les substances animales ou végétales » (1810). Une fois de plus, le génie français allait enrichir les étrangers : Anglais d'abord, qui n'hésitèrent pas à attribuer le mérite de l'invention ; puis les Américains, qui devaient faire de la conservation des substances alimentaires une industrie nationale. Du moins, ceux-ci ont dû rendre un loyal et public hommage à Appert.

Appert avait déjà dépassé la soixantaine en 1812 quand il essaya de tirer profit de ses ingénieuses recherches. La Société d'encouragement pour l'industrie nationale lui attribua des médailles d'argent et d'or, puis lui décerna le titre de « Bienfaiteur de l'Humanité » ; mais quand l'inventeur mourut, il était dans une situation voisine du dénuement, ayant consacré tous ses gains à de nouvelles expériences. Il avait établi aussi des méthodes de clarification des boissons fermentées, par la gélatine, ainsi que des procédés de concentration des moûts et de conservation des vins par le chauffage, méthode à laquelle Pasteur devait donner plus tard toute sa valeur scientifique.

Informations Larousse.

L'Algérie perd en M. Louis MORARD une de ses figures les plus représentatives

Tout récemment nous parvenait la nouvelle de la promotion de M. Louis Morard à la distinction de Commandeur de la Légion d'Honneur, distinction méritée par toute une vie d'initiative et de labeur consacrée surtout au développement de la région économique de l'Algérie. Hélas ! Il nous faut déplorer aujourd'hui la lourde perte qui vient de nous frapper.

C'est qu'en effet l'œuvre de M. Louis Morard a été considérable dans tous les domaines. Ses connaissances très étendues, son éloquence et ses dons de conférencier s'avéraient d'autant plus conséquents, qu'il n'hésitait pas à les mettre au service de n'importe quel problème à résoudre. Sa signature garantissait les articles les plus clairs et les mieux documentés des grandes revues spécialisées. Dernièrement, on pouvait s'émerveiller encore de la précision de ses travaux sur la chaîne nord-africaine du froid. Rappelons nous enfin ses présidences à la Chambre de commerce d'Alger, au Comité Central de la France d'outre-mer, et sa participation à presque tous les conseils d'administration s'occupant de notre renaissance économique et sociale.

Mais, regrettant le technicien averti de ses réalisations industrielles et agricoles, nous regrettons à titre égal, l'écrivain de valeur qui vient de disparaître. Correspondant de l'Insitut et de l'Académie des Sciences Coloniales, M. Louis Morard était fier de le compter parmi les membres de son comité d'honneur. L'excellente monographie que M. Louis Morard venait de publier sur Bugenda fait assez la preuve de ses qualités de styliste sobre et mesuré.

Une des figures algériennes les plus en vue vient de nous quitter, d'où va résulter un vide qu'il sera sans doute extrêmement facile à combler. G. G.

INFORMATIONS LAROUSSE L'AMI DES MOUETTES

Ce n'est pas un homme ; c'est un paquebot. Le navire n'est autre que l'île de France, qui vient de repartir, avec le plus vil succès, ses traversées transatlantiques.

Si notre paquebot jouit d'une juste renommée au point de vue de la décoration intérieure, il peut aussi revendiquer une supériorité nullement négligeable et qui honore grandement notre génie national : celle de la table. Nos plus éminents chefs de cuisine ne désignent pas de diriger les fourneaux d'un navire, et à l'étranger, notamment à New-York, il leur arrive, par des démonstrations, des conférences publiques, de faire une propagande du meilleur aloi en faveur du grand art culinaire français.

Le service des INFORMATIONS LAROUSSE précise que les passagers Américains ont donné à l'île de France un charmant surnom : « Le navire qui a la plus nombreuse suite de mouettes au monde ». Si les mouettes préfèrent l'île de France aux autres paquebots, ajoutent les américains, parce que la cuisine y est incomparable.

Fumez toujours...



une

Nous recevons de M. Hector Laxiss, pharmacien, adjoint au maire, la lettre suivante, que nous publions avec plaisir :

Monsieur le Directeur,
Je vous adresse ces quelques lignes pour remercier les auteurs de votre dernier article : « Au sujet des Fêtes du 25 Août ».

Mais qu'ils me permettent de les assurer qu'il existe à Sétif parmi les dirigeants de nombreux groupements des personnes dont le dévouement et l'esprit d'organisation sont dignes d'éloges (le succès de la Fête des SSS en est la preuve) et qui s'efforcent, comme je peux le faire moi-même, de travailler pour le plus grand bien de notre ville.

Veuillez agréer, Monsieur le Directeur, etc.

Le Pacifique dans la guerre

Le Pacifique, une fois l'Eldorado de repos et de vie paisible, devint le théâtre de combats dans la seconde guerre mondiale. C'était des combats acharnés dans les Philippines et les îles du Pacifique où les forces alliées et spécialement les Américains combattirent les Japonais avec véhémence.

Le général Douglas Mac Arthur, qui était bien au courant de la force de ses troupes, avait compris tout de suite que ses hommes ne pouvaient soutenir plus longtemps la lutte à Bataan et qu'on devait se battre sur les îles du Pacifique vigiles par la malaria.

Selon un article dans la « U. S. News and World Report », le général Mac Arthur n'ayant pas sous-estimé les suites de la malaria pour ses troupes, avait chargé le colonel Fischer lorsque l'effondrement de Bataan ap prochait d'emporter des graines de quinine d'une des plantations expérimentées. Le colonel Fischer spécialisé en fait des forêts, réussit après des difficultés à rassembler un sac plein de graines de quinquina et lorsque le général Mac Arthur quitta les Philippines par sous-marin et mit le cap sur l'Australie, le colonel Fischer se trouva également à bord avec cinq litres de graines de quinquina.

Assisté par des géologues, on chercha un endroit approprié à une plantation qu'on trouvait à Costa Rica, environ 20 milles au nord de San José. Il fallait se donner beaucoup de peine et de temps pour développer la plantation ; on devait lutter contre toutes sortes de difficultés imprévues, mais on persévérât, sachant que les troupes avaient un besoin urgent de quinine. Pendant la guerre avait pris fin entre temps et c'est ainsi qu'on n'a jamais pu se servir de la plantation pour le but qu'on avait visé.

Cela prouve donc l'importance de la quinine dans la lutte contre la malaria. C'est ce qui a été compris également avant la guerre par le Comité de malaria très expert de l'ancienne Société des Nations ; elle a publié en 1938 un rapport dans lequel elle a conseillé de prendre une dose quotidienne de 1 à 1 gr. 3 pendant 5 à 7 jours en cas d'une attaque de malaria. Elle était d'avis qu'une dose quotidienne de 400 mgr. de quinine comme prophylactique était un bon remède pendant toute la saison de la malaria.

Ne fumez que la...
...Brasilénas !

LA CHRONIQUE
DU LIVRE
PAR
Georges GALINIER
EMPRISE
Roman par
Louis BOMFIELD
Éditions du PAVOIS

Louis Bomfield a le génie des intrigues croudées en profondeurs. Le sujet d'Emprise se dégage souverainement du conventionnel et quand on arrive à la dernière page de ce livre captivant, on a l'impression d'avoir réellement vécu toute une intrication d'existences.

Mais le célèbre roman édité avec tant d'à propos par les éditions du « Pavois » se termine-t-il vraiment ? Il semble que Louis Bomfield nous ait laissé le soin de prolonger le triomphe pianissimo d'Ellen Tolliver, figure centrale de l'histoire, sans qu'il soit possible d'entrevoir de terme à cette ascension extraordinaire. Rien n'arrête Ellen Tolliver, en effet : ni les banalités d'une petite ville provinciale américaine, ni les exigences étroites de la conscience maternelle, ni même l'amour qui se met de la partie, c'était fatal, mais dont la personnalité d'Ellen sait se servir, pour parvenir au but de son ambition qui est d'explorer, dans une liberté totale, les domaines supra-terrestres de la tyrannie et de l'ensorcelante musique.

passent en France, à Paris, rue Raymond exactement. Louis Bomfield manifeste ainsi la sympathie qui l'a toujours rapproché de notre pays qu'il connaît bien pour y avoir passé plusieurs années de sa jeunesse. G. G.

Que la vie est belle !

Roman par
Jean d'ESME
Éditions OPTIC - Lyon

Jean d'Esme, sans doute pour son désassement (ne nous en plaignons pas !), n'a pas désigné pour une fois de rompre avec ses magistrales évocations d'outre-mer. Que la vie est belle !, c'est un roman alerte et vil, volontiers teinté d'enthousiasme juvénile en même temps que d'humour. On se prend vite aux aventures de deux jeunes gens très comme il faut, mais dont le portefeuille est loin d'être aussi gonflé que leurs titres authentiques de noblesse. Heureusement pour eux, les partenaires qui leur donnent la réplique (Ruby et Sally) se laisseront prendre aux mariages de l'amour et du hasard. On croyait faire ses touristes sur la Côte d'Azur en ignorant que le plus beau pays du monde ne lâche pas facilement ses projets, fussent-elles de jeunes américaines très sport et convenablement nanties de dollars. Tout finit donc comme vous l'avez deviné.

Que la vie est belle ! Une rose charmante à la boutonnière de J. d'Esme. G. G.

Nouvelles Militaires

Admission d'Officiers de réserve
Il est envisagé d'admettre en situation d'activité un certain nombre d'Officiers de réserve du Génie pour servir à l'encadrement des troupes autochtones d'Extrême Orient.
Pour tous renseignements utiles, les intéressés pourront s'adresser à la direction des Travaux ou aux arrondissements de Travaux de Génie.

Saint-Arnaud va avoir ses courses hippiques

Programme du Samedi 10 Septembre

PRIX DE LA S.I.P. — Plate, libre, 20.000 francs (12.000, 5.000, 2.000, 1.000). Pour chevaux barbes, arabes-barbes, de 3 ans et au-dessus, n'ayant jamais gagné, appartenant depuis 3 mois, au moins, à des propriétaires habitant les communes de Saint-Arnaud et des Eulma. Sont exclus les produits de croisement avec le pur sang anglais. Poids : 3 ans, 52 kilos ; 4 ans et au-dessus : 50 kilos. Décharge de 3 kilos pour chevaux munis du certificat d'origine délivré par le Service des Remontes. Distance : 1.800 mètres environ. Entrée : 600 francs. Pas de forfait.

PRIX MAZARIN. — Plate, libre, 30.000 francs (18.000, 6.000, 4.000, 2.000). Pour chevaux de 3 ans et au-dessus, n'ayant pas plus de 75 % de sang anglais et n'ayant jamais gagné. Poids : 3 ans, 54 kilos ; 4 ans et au-dessus : 58 kilos. Décharge de 2 kilos pour chevaux déclarés à la Société d'Encouragement d'Algérie. Distance : 2.000 mètres environ. Entrée : 800 francs. Pas de forfait.

PRIX VINCENT ATTARD. — Trot non attelé, 50.000 (30.000, 11.000, 6.000, 3.000). Pour chevaux entiers, hongres et juments de 4 ans, et au-dessus, de toute espèce et de tous pays. Recul de 20 mètres par 100.000 francs gagnés, avec maximum de 100 mètres. Les chevaux nés et élevés en Algérie avanceront : à 4 ans, de 50 mètres ; à 5 ans et au-dessus, de 25 mètres. Distance : 2.500 mètres environ. Entrée : 900 francs. Forfait : 450 francs.

PRIX DU GOUVERNEMENT GENERAL DE L'ALGERIE. — Plate, 50.000 francs (30.000, 11.000, 6.000, 3.000). Pour tous chevaux de 3 ans et au-dessus. Surcharge de 1 kilo par 50.000 francs gagnés en 1949. Poids : 3 ans, 55 kilos ; 4 ans et au-dessus, 59 kilos. Les chevaux nés

et élevés en Algérie recevront 5 kilos. Distance : 1.800 mètres environ. Entrée : 900 francs. Forfait : 450 francs.

PRIX FANTAZI. — Plate, libre, 25.000 francs (15.000, 6.000, 2.500, 1.500). Pour chevaux barbes, arabes-barbes, de 4 ans et au-dessus, nés et élevés dans le département de Constantine. Sont exclus les produits de croisement avec le pur sang anglais. Surcharge de 1 kilo par course gagnée avec maximum de 5 kilos. Poids : 4 ans, 55 kilos ; 5 ans et au-dessus : 59 kilos. Décharge de 3 kilos pour chevaux munis du certificat d'origine délivré par le Service des Remontes. Distance : 2.000 mètres environ. Entrée : 700 francs. Pas de forfait.

Dimanche 11 Septembre 1949

PRIX DE LA COMMUNE MIXTE DES EULMA. — Plate, libre, 30.000 francs (18.000, 6.000, 4.000, 2.000). Pour chevaux barbes, arabes-barbes de 4 ans et au-dessus n'ayant pas gagné 25.000 francs depuis le 1^{er} septembre 1948 et appartenant depuis 3 mois au moins à des propriétaires habitant les Communes des Eulma et de Saint-Arnaud. Sont exclus les produits de croisement avec le pur sang anglais. Poids : 4 ans, 55 kilos ; 5 ans et au-dessus, 59 kilos. Décharge de 3 kilos pour les chevaux munis du certificat d'origine délivré par le Service des Remontes. Distance : 2.000 mètres environ. Entrée : 800 francs. Pas de forfait.

PRIX TARTARIN. — Plate, libre, 50.000 francs (30.000, 11.000, 6.000, 3.000). Pour tous chevaux de trois ans et au-dessus, n'ayant pas plus de 75 % de sang anglais. Surcharge de 1 kilo par course gagnée, maximum : 6 kilos. Poids : 3 ans, 55 kilos ; 4 ans et au-dessus : 59 kilos. Décharge de 2 kilos pour chevaux déclarés à la Société d'Encouragement d'Algérie. Distance : 2.400 mètres environ. Entrée : 1.000 francs. Pas de forfait.

PRIX ALBERT COMBES. — Trot attelé, 80.000 francs (48.000, 18.000, 10.000, 4.000). Pour chevaux entiers, hongres et juments de 4 ans et au-dessus, de toute espèce et de tous

pays. Recul de 20 mètres par 100.000 francs gagnés au-dessus de 200.000 francs ; recul maximum : 120 mètres. Distance : 3.000 mètres environ. Les chevaux nés et élevés en Afrique du Nord avanceront : à 4 ans de 50 mètres ; à 5 ans et au-dessus, de 25 mètres. Entrée : 1.200 francs. Forfait : 600 francs.

PRIX ASTROPHEL. — Plate, 70.000 francs (42.000, 16.000, 8.000, 4.000). Pour tous chevaux de 3 ans et au-dessus, n'ayant pas gagné 500.000 francs en 1949. Surcharge de 1 kilo par 100.000 francs gagnés en 1949, avec maximum de 5 kilos. Poids : 3 ans, 55 kilos ; 4 ans et au-dessus 59 kilos. Distance : 2.000 mètres environ. Entrée : 1.000 francs. Forfait : 500 francs.

PRIX GENERAL LECLERC. — Epreuve militaire 1^{er} degré bis. Steeple-chase, pour sous-officiers en activité de service, montant des chevaux appartenant à l'Etat, dans les conditions déterminées par l'I.M. 87 CA/SE, du 1^{er} mars 1947, 15.000 francs (7.500, 3.500, 2.500, 1.500). Distance : 3.000 mètres environ. Entrées et forfaits gratuits.

Autour des deux réunions

CONDITIONS GENERALES

Les engagements et forfaits, établis dans les conditions prescrites par les codes en vigueur, seront reçus par M. Soubrillard, président de la Société, avenue Pierre Crochet à Saint-Arnaud. Pour les courses classiques et le military, jusqu'au mardi 6 septembre à midi ; pour les courses libres, jusqu'au jeudi 8 septembre à 17 heures.

Dans toutes les courses, les engagements ne seront valables qu'accompagnés de leur montant. Forfaits, pour toutes les courses, jusqu'au vendredi 9 septembre, à 17 heures.

Les chevaux engagés dans les courses libres devront être, obligatoirement, présentés le samedi 10 septembre, à neuf heures, près de l'Etablissement hippique secondaire numéro 32 devant la Commission de qualification dont les décisions seront souveraines et sans appel.

Lettre ouverte à Daniel CARION pour « L'HOMME CASSÉ »

Votre sincérité poétique, mon cher Carion, ne peut être mise en doute quand on se voit entraîné par les violences torrentielles de « L'Homme cassé ». Je reconnais bien là votre nostalgie particulièrement émouvante d'un bonheur de plus en plus lointain aujourd'hui. J'y reconnais aussi le désarçonnement d'un révolté devant les tristes perspectives d'un corridor sombre qui ne s'ouvrira que sur des rêves noirs, sur un jardin accablé de ténèbres, sur des clairs de lune blafards, et ces rêves, ce jardin lourd de mélancolie puissante, c'est le moi désaxé qui ne retrouve plus l'harmonie de la vie.

Mais je ne pense pas que vous ayez renoncé. Derrière cette « philosophie spéciale », cette sorte de « mal du siècle » il y a l'appel secret d'un monde meilleur, l'aspiration dissimulée à se grouper dans le bloc des volontés spirituelles qui demeurent encore pour nous sauver.

Les résonances de « L'Homme cassé » dépassent de très loin les « zones de silence » des conformistes, c'est-à-dire, de ceux qui ne sont à la hauteur ni de leur courage, ni de leurs moyens. Si votre dernier livre, mon cher Carion, met en balance le trésor intérieur d'un vrai poète, s'il va sans tard jusqu'à la révolution capitale de l'expérience personnelle, nous devons vous savoir grés d'avoir osé pareil sondage du moi, au milieu du mensonge et de la haine, où sont forcés de naviguer les purs.

Docteur Georges GALINIER, Secrétaire de l'Association Nationale des Ecrivains Coloniaux et Maritimes Membre de la Société des Ecrivains d'Afrique du Nord, Critique Littéraire, Délégué général de la Société Pédagogique de France.

L'HOMME CASSÉ, par Daniel Carion (Editions France Poésie). L'exemplaire : 120 francs. Compte Chèque Postal, Carion : 6 582 38, PARIS.

La Butte

Village volcanique
Où s'enfautent dans les verres
Nerveux que des mains en fête
Etreignent
Les vers les plus beaux
Et les plus cyniques
Vers qui saignent
Vers révoltés
D'une république
Libre et débraillée
Fière dans sa misère
Riche dans ses mois.
Village d'une ville
Où le monde colverde
Et coule entre les berges
D'un esprit d'été
Que la Seine antise
De ses reflets.
Ci la tête touchant le ciel
Le poète tel un géant
Ecrasant
Le sol
De la matière humaine
Se déchaine
Dans un langage d'enfer
Où descend
Jusqu'au chant
Si doux de sa paix unique.
Si fraternel aussi
Dans les notes qui se voient
Inventés pour ceux qui croient
Et viennent sans souci
De leur humble nature.

Daniel CARION.

Agriculteurs, Commerçants, Industriels,

M. Paul FAGES a le plaisir d'informer ses Amis et Connaissances qu'il est depuis le 15 Août 1949, représentant de la RAFFINERIE DU MIDI pour la Région de Sétif et qu'il se tient à leur entière disposition pour honorer, dans le minimum de temps, toutes les demandes de carburants qui lui parviendront.

Paul FAGES
3, Rue Cardinal-Lavigerie, SETIF
Téléphone 23 71



Boullisme Coupe de la Maison JOB

La Maison JOB, dont il faut souligner la générosité à la cause sportive, vient d'offrir à la Boule Sportive Sétifienne, une superbe coupe et quatre objets destinés à récompenser les vainqueurs de cette compétition bouliste qui se jouera très prochainement entre les sociétés de la ville et sous les règlements de la Fédération.

Qu'il nous soit permis de remercier au nom des boulistes Sétifiens la Maison JOB ainsi que son sympathique inspecteur M. Monichon unanimement connu dans tous les milieux sportifs de l'Afrique du Nord et notre estimé coéquipier M. A. Manasseri, directeur des magasins JOB à Sétif.

Nous publierons en temps opportun les modalités de cette manifestation sportive et amicale.

A l'U.S.F.M.S.

En vue d'un championnat qui s'annonce très dur, le capitaine d'équipe Zeari et les joueurs Haddad et Djilli, ont décidé de remettre les crampons cette année, afin de renforcer l'équipe qui se promet d'aller bien loin en championnat et en coupe.

La parole est à l'entraîneur et au directeur sportif Abid.

Grand Bal 28 août à Périgotville

Nouvelles Locales

Avis à la Population

Le Maire informe la population que son Cabinet, ainsi que le Secrétariat Général et le Service de la Comptabilité sont transférés rue Narcisse Fouché, ancien local du ravitaillement municipal. Téléphone numéros 27 51 et 27 52.

Ouverture du dispensaire antituberculeux

L'ouverture du dispensaire antituberculeux aura lieu le 3 septembre prochain à l'Hôpital Civil. Les consultations se feront chaque semaine, lundi, mercredi et samedi de 14 à 18 heures.

Service de garde

Dimanche 28 août 1949 et nuits du 28 au 4 Septembre : Docteur GALINIER 16, rue Valés - Téléph. 26.41

au Collège

René DARY DANS

Le Diamant de cent sous

AVIS A VENDRE pour cause départ :

Tableaux de Maîtres et objets d'art collection « Illustration » Années 1930 à 1941 - Revues diverses M^r LOVITON, 30, rue Cardinal-Lavigerie, SETIF.

Sportifs !... Fumez JOB

TICHY-PLAGE

Téléphone 0.03 Tichy

A L'AUBERGE DES CHENES

dans un site merveilleux
la forêt à 50 m. de la mer

terrasse ombragée

fraicheur par tous les temps

Ciné parlant - Dancing

Parc pour campeurs sous les chênes

Pension 650 fr. avec chambre

Fête Patronale SAINT-ARNAUD - EULMA

Saint-Arnaud-Eulma aura aussi sa fête patronale. Elle est placée sous la présidence d'honneur de : M. le Maire ; MM. les Délégués à l'Assemblée Algérienne ; M. le Conseiller Général ; M. l'Administrateur de la Commune mixte des Koulma ; M. le Juge de Paxi ; M. le Commandant d'Armes.

Programme : Samedi à 21 heures, grande retraite aux flambeaux, grand bal. Samedi et dimanche, bal d'enfants à 18 heures, avec le concours du réputé Meschi et son ensemble dynamique. Réjouissances variées.

Dimanche matin, réveil en fanfare et salves d'artillerie.

Grand concours de boules, de balle et ronds dotés de prix exceptionnels et importants. Concours de tir à la carabine. Lancement de Montgolfière. Course de bicyclettes, courses en sacs, jeu de la poêle, mat de cocagne.

Grande fête orientale avec orchestre et danses réputés.

Illuminations féériques.

Dimanche à 22 heures, grand feu d'artifice de la Maison OUALID, de Sétif.

Le meilleur accueil est réservé aux populations environnantes.

Nous souhaitons aux dévoués organisateurs un beau succès.

A VENDRE ACCORDÉON
Hohner, Verdé III
120 basses - 3 octaves - Neuf.
S'adresser au bureau du journal.

A vendre :

Un lot de terrain à bâtir

300 mètres carrés - angle 2 rues
proximité avenue Jean Jaurès, entouré
partie murs, fondations, tout à l'égout
Convient pour villa
ou maison rapport.

S'adresser : M. DUMESQUE, directeur
Compagnie des Bels, Sétif.

Dimanche au Stade Girod

OMSA-USFMS

Etude de M^e LAMBERT Huissier à SETIF

Le mardi 30 août 1949, à 10 h.30
place du marché à SETIF, face aux
bureaux de « L'Electricité et Gaz
d'Algérie », il sera procédé à la vente
aux enchères publiques, par autorité
de la justice, de :
1° un lot de 20 moutons à vendre aux
bureaux de « L'Electricité et Gaz
d'Algérie », il sera procédé à la vente
aux enchères publiques, par autorité
de Justice, de :

20 moutons et 10 chèvres

Au comptant, 7.50% en sus.
L'Huissier poursuivant :
LAMBERT.

Commerçants, Industriels, Agriculteurs et Contribuables I

Avant d'ouvrir votre comptabilité :

Avant de clôturer votre exercice,
d'établir et de réévaluer votre
bilan :

Avant de faire votre déclaration :

Vous vous devez de demander
une consultation à un technicien
qui met à votre disposition
vingt-cinq années d'expérience.

Pour tous renseignements
s'adresser à :

M. Albert ZEMMOUR

EXPERT-COMPTABLE
agréé près le Tribunal de SETIF
et le Conseil de Préfecture

18, Rue d'Amale - SETIF
Téléphone 27.33

COMPTOIR DU MOTEUR

Etienne JOURDAN

Agent régional
des Moteurs Bernard
- à Essence et Diésel -

19, Avenue Jean-Jaurès, 19
1, Rue Jules Beaud, SETIF
Téléphone : 26.37

AGENCE IMMOBILIÈRE

A Vendre :

Propriété de 19^h hectares, à 9 kilomètres de Djidjelli,
olivieraie, vigne, céréales, bâtiments d'exploitation et
d'habitation.

Propriété de 9^h hectares, orangers, oliviers, maison de
maître, toutes dépendances d'exploitation.

Villa libre à la vente et meublée, faubourg gare à
Sétif, premier étage, 5 pièces, cuisine, salle de bains,
dépendances, rez-de-chaussée carrelé et plafonné, ter-
rain à bâtir, atelier de forge et charonnage avec
outillage et hangar. A vendre pour cause de départ.
Très belle affaire.

Villa libre à la vente, avenue Jean-Jaurès, premier
étage, 4 pièces, cuisine, salle de bains installée, chau-
fage central, garage, dépendances, jardin. Prix modéré
pour cause départ.

Villa libre à la vente à Mansouriah, plein cen-
tre, 4 pièces, cuisine, toilette, cave, garages, jardin de
2800 mètres, eau, électricité. A ENLEVER.

Grande Brasserie, avenue principale Sétif. Gros
chiffres d'affaires. Prix à débattre.

Hôtel-Restaurant à Djidjelli. Très belle affaire sacrifi-
cée pour raison de santé.

Appartement meublé, 4 pièces, cuisine, plein cen-
tre Sétif.

Matériel Agricole : chariots, moissonneuse-lieuse,
batteuse, presse à fourrage, charrues, etc.

Magasins divers libres à la vente dans principales
artères.

S'adresser Henri FAGES

3, rue Cardinal-Lavigerie, SETIF - Téléphones 23.71

CABINET D'EXPERTISES

Henry FURT

Diplômé de Droit Algérien
et de Droit Musulman
Ancien Greffier-Notaire
et Greffier en Chef
Diplômé de Droit Algérien
et de Droit Musulman
Ancien Greffier-Notaire
et Greffier en Chef
Expert près les Tribunaux

Affaires Civiles, Commerciales,
Musulmanes et Loyers

Agent général pour l'Arrondissement
de Sétif de la Compagnie d'Assurances

La Confiance

Incendie, Vie, Grêle, Accidents,
Transports

Bureau provisoire

Rue Sadi-Carnot (Faub. de la Gare)
SÉTIF

Café « La Gazelle » Café de qualité

La Maison HANOU Abdallah frères,
rue G. Clémenceau, Téléphone 0.58
Saint-Arnaud, informe son aimable
clientèle, qu'elle tient à sa disposi-
tion son excellent café torréfié
« LA GAZELLE ».

Habilitée comme grossiste par les
services du Ravitaillement Général,
elle est à même de satisfaire les
demandes des détaillants et utilisate-
urs de tous genres du départe-
ment de Constantine, qui voudront
bien l'honneur de leurs commandes.

A vendre :

3 garages, 2 forces motrices, une
installation soudure autogène électri-
que avec deux appareils, 5 camions,
1 car mazoutier et une remorque, le
tout en état de marche.

1 Berliet C. B. A. C. avec moteur
Bernard, 10 pneus, 2331 AL 7, 5 L.

1 Berliet V. K. R. sur cale, sans
pneus, AL 6, 4 tonnes.

1 Citroën type 45, 7 pneus, à l'état
d'neuf, éclairage et démarrage, 5 L.
17.

S'adresser au bureau du Journal.

Epicerie du Progrès

LUCIEN BRIFFA

R. Cardinal-Lavigerie, Sétif
Téléphone 26.81

LUCIEN BRIFFA

R. Cardinal-Lavigerie, Sétif
Téléphone 26.81

Magasin ouvert tous les jours
Grand Choix
d'Apéritifs et Digestifs

Etude de M^e A. LUCIANI Avoué près le Tribunal Civil de Sétif y demeurant, 14, rue Saint-Augustin

Extrait d'un Jugement de Divorce

D'un jugement de défaut rendu par
le Tribunal civil de première instance
de Sétif, le 16 Mars 1948, enregistré
et passé en force de chose jugée.

Entre : Madame MARIACCIA Cathé-
rine, épouse de Monsieur MAIROBODA
Constantin, demeurant à Saint-Arnaud
chez Monsieur et Madame Mounier
Auguste.

Et : Monsieur MAIROBODA Con-
stantin, demeurant ci-devant à Saint-
Arnaud et actuellement sans domicile
ni résidence connus.

Il appert que le divorce a été pro-
noncé entre les époux MARIACCIA-
MAIROBODA, aux torts et griefs du
mari.

Pour extrait certifié conforme par
l'Avoué soussigné.

Signé : LUCIANI.

Echangerai bal appartement

4 pièces, cuisine, Sétif
contre similaire Alger.
S'adresser au bureau du journal.

Sportifs Sétifiens...

Attention... 4 Septembre

U.S.F.M.S. - U.S.M.BONE

premier grand choc de la saison

Vacances et Congés 1949

LOUGE Robert, 2, rue St-Augustin - Tél. 25.92

Agence Aérienne

Agence Maritime

Départ d'AIN-ARNAT pour
METROPOLE en Juillet.
Retour fin Septembre assuré.

Compagnie Navigation Mixte :
ALGER MAISEILLE
et PORT-VENDRES.

LOCATION - RESERVATIONS - RENSEIGNEMENTS

Atelier de Forge & Serrurerie

Travaux d'Art et de Bâtiments
Soudures autogènes électriques

FERMETURES RIDEAUX METALLIQUES

E. CARSLADE

4, Rue de Verdun, SETIF - Téléphone 21.55

ALICE

ses plantes d'appartements
ses plantes d'ornements
ses belles fleurs naturelles
et ses œillets de Nice

COURONNES MORTUAIRES

Rue Cardinal-Lavigerie - SETIF

Tél. 22.67

Gerbes sur commande - Corbeilles de mariées

Fabrique de Sommier Métalliques à tendeurs

Raymond TEMPOREL

9 rue du 61^{er} de Ligne



FABRICATION

REPARATIONS

ECHANGES

aux toiles renforcées et nervurées de 5 fils d'acier spécial
Les sommiers sont garantis 10 ans et vendus
aux particuliers au prix de fabrication.
Une remise est accordée aux revendeurs.

CHARBONS - BOULETS - BOIS

Clément FABRE

Successeur de M. POULIN - Tél. 22-16

LIVRAISON A DOMICILE
et de tout l'arrondissement
par Camion et Camionnette

Magasin de Vente :
Rue Henri Bonnes
Cité Cattoli - SETIF

Constructions Métalliques

FORGE ET SERRURERIE
Ferronnerie d'Art
et de Bâtiment

RIDEAUX METALLIQUES

I. CANOVA

4, Rue d'Aumale, SETIF
Téléphone 27.11

Soudure Electrique - Soudure Autogène

AMEUBLEMENT-EBENISTERIE

AGENCEMENT DE
MAGASINS
ET BUREAUX

Meubles Modernes

Devis s/ commande

TRAVAIL SOIGNE
ET GARANTI

A. ATLANI

Rue Cardinal-Lavigerie - SETIF



**Achat, Vente
& Location**

ETABLISSEMENTS

ABBASSENE Frères

7, Avenue Jean-Jaurès, Sétif - Tél. 26.48

SPECIALISTES

pour Réparations et Peinture de Cycles

Agent Exclusif des cycles

- motos et vélocycleurs -
sont vendus avec garantie de 2 ANS.

Peugeot

Station-Service PHILIPS

Eclairage fluorescent
Vente - Accessoires

Tout ce qui concerne la **RADIO**

REPARATION D'APPAREILS

Toutes Marques

14, avenue Clémenceau - Tél. 26.12

AGENCE
DES

Automobiles RENAULT

STOCK MICHELIN

Réparations en tous genres - Prix Modérés

Garage COLLET Frères

7, rue du 61^{er} de Ligne SETIF
TELEPHONE 20.27



Entreprise Générale DE PEINTURE

PAPIERS PEINTS-VITRERIE
FAUX BOIS ET MARBRE

BEY Amar dit Papillon

ARTISAN

3, Avenue de la Marne - SETIF

Badigeon à la Colle et à la Chaux

TRAVAIL SOIGNE PRIX MODERES

Remise 10 % sur Travaux et Marchandises

Vu pour la Régularisation de l'Imprimeur

F. VENYS

Les SIROPS PUR SUCRE

WIDADO

sont les meilleurs

LIMONADES

Eaux Gazeuses « **BOUDJRI** »

Saint-Arnaud

Livraison à l'Intérieur

Téléphone : 0.21

OPTIQUE MEDICALE

LAMY Opticien
Diplômé

23, Rue Valée, 23 - SETIF

Tout ce qui concerne la Vue

LES VERRES DE PRÉCISION.
LES MONTURES de PREMIÈRE QUALITÉ
LES JUMELLES, BAROMÈTRES,
LES THERMOMÈTRES, ETC.

LA LITERIE MODERNE

Spécialité de Cozy Studios

- Sièges et Literie tous genres -

Chambres à Coucher

SALLES à MANGER

- Aux Meilleurs Prix -

Maison d'Ameublement

24, Rue Valée - SETIF

Entreprise Générale de Peinture Sétifienne

S. A. R. L. au Capital de 600.000 fr.

Tout ce qui concerne :

le Tableau et la Décoration

Papiers Peints - Vitrerie

Prix Modérés - Devis sur demande

H. TORBOL & CH. LUBRANO

Diplômés

1, AVENUE JEAN-JAURÈS - SETIF